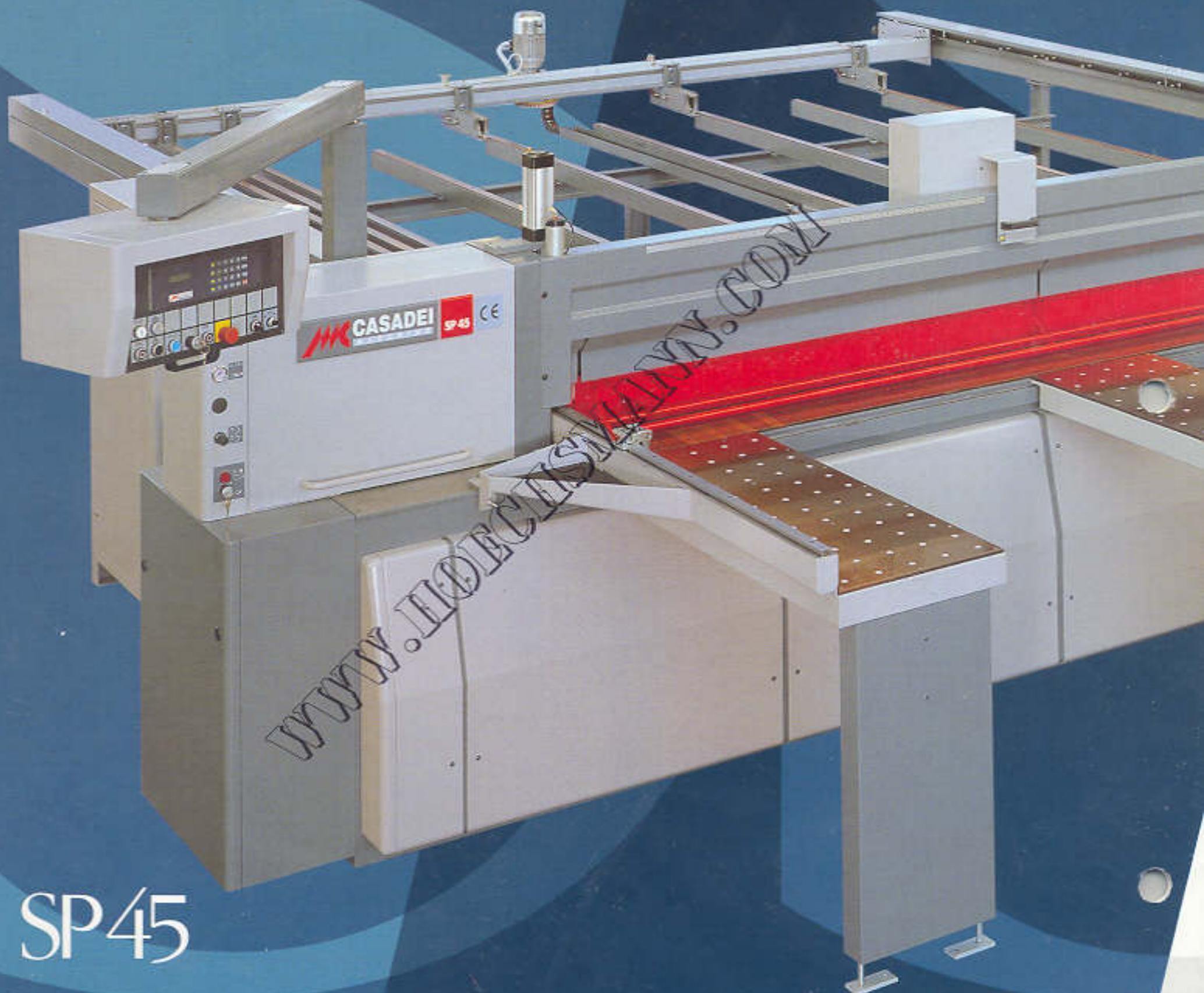


SERIE S-SS-SP

SEZIONATRICI ORIZZONTALI
AUTOMATICHE PER PANNELLI

SCIÉS A PANNEAUX HORIZONTALES
AUTOMATIQUES

AUTOMATISCHE HORIZONTAL-
PLATTENAUFTEILSÄGEN



SP45

La nuova serie S-SS-SP Casadei ripropone quelle doti di robustezza ed affidabilità che ne hanno fatto un prodotto conosciuto in tutto il mondo. Le ricche dotazioni standard, le prestazioni superiori e l'ampia gamma di soluzioni proposte, rendono le Sezionatrici S-SS-SP un modello di riferimento con cui confrontarsi. Sezionare rapidamente, con grande precisione e con elevata qualità di taglio è semplice con una Sezionatrice della serie S-SS-SP.

La nouvelle série S-SS-SP Casadei propose de nouveau les caractéristiques de robustesse et fiabilité qui en ont fait un produit très connu dans le monde entier. Les riches dotations standard, les prestations supérieures et la vaste gamme de solutions proposées, font des scies à panneaux S-SS-SP un modèle de référence. Sectionner rapidement, avec une grande précision et avec une grande qualité de coupe est très simple avec une scie à panneaux de la série S-SS-SP.

Die neue S-SS-SP Reihe Casadei repräsentiert erneut Charakteristiken wie Robustheit und Zuverlässigkeit die das Produkt weltweit bekannt gemacht haben. Die Plattenaufteilsägen S-SS-SP bieten eine reiche Auswahl an verbesserten Leistungen, Standard- und Sonderzubehör und Lösungsvorschlägen an.

L'alta qualità di sezionatura che si ottiene con una nostra sezionatrice S-SS-SP nasce da lontano. Già nel 1975, nascevano le prime sezionatrici Casadei. Oggi, come allora, i buoni risultati ottenuti sono legati alle soluzioni costruttive adottate: un basamento stabile e robusto, un gruppo lame preciso ed affidabile, una barra pressatrice efficace ed omogenea nella sua azione.

L'excellente qualité de la coupe qu'on obtient avec une scie à panneaux S-SS-SP a une origine ancienne. Déjà au cours de l'année 1975 on commençait à construire les premières scies à panneaux Casadei. Aujourd'hui, comme hier les bons résultats obtenus sont liés aux solutions de construction adoptées: un bâti stable et robuste, un groupe lames précis et fiable, une barre de pression avec une action efficace et homogène.

Die hohe Schnittpräzision der S-SS-SP ist Ergebnis langer Erfahrung. Bereits 1975 wurden die ersten Plattensägen gezeichnet und konstruiert. Heute wie damals sind die optimalen Ergebnisse gebunden an den stabilen und robusten Maschinenständer, den präzisen und zuverlässigen Sägeschlitten und an den wirksamen Druckbalken.



La particolare conformazione del basamento, in acciaio elettrosaldato ad elevata rigidità torsionale, ed un piano di lavoro ampiamente dimensionato, conferiscono alla struttura portante le caratteristiche tecnologiche, necessarie per resistere alle gravose sollecitazioni a cui è sottoposta durante un normale ciclo di utilizzo.

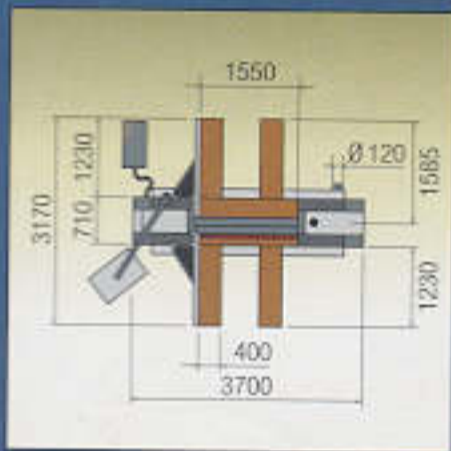
La conformation particulière du bâti, en acier électrosoudé et sa haute résistance à la torsion, la grande table de travail donnent à la structure portante les caractéristiques technologiques nécessaires pour résister aux grandes sollicitations auxquelles elle est soumise pendant le cycle normal d'utilisation.

Die besondere Rahmenstruktur des Maschinenständers, aus Maschinenstahl gefertigt, sowie der schwere Arbeitstisch garantieren eine erhöhte Lebensdauer.

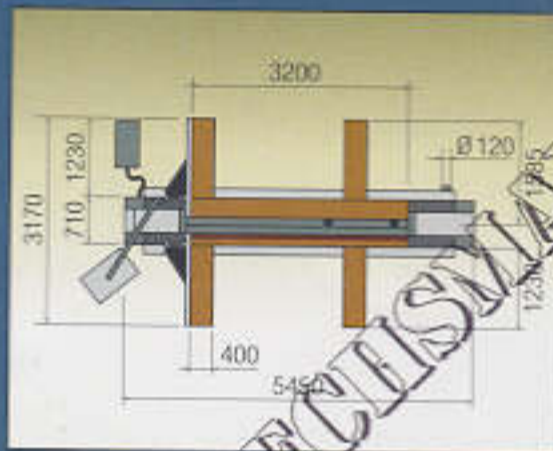
CASADEI
MACCHINE

S15-32-45-58

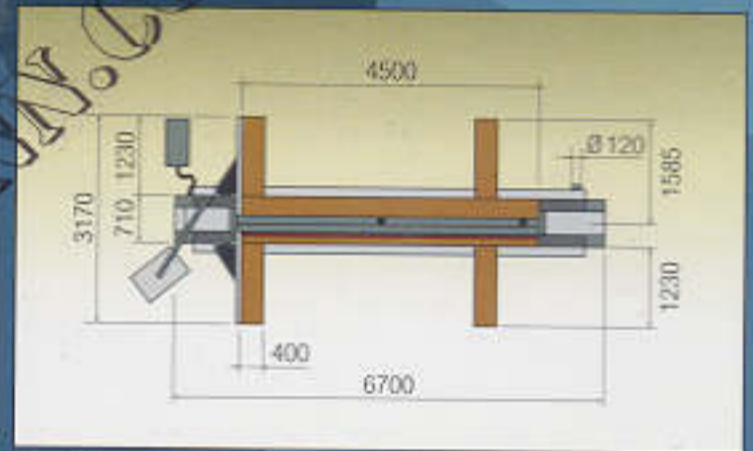
SEZIONATRICI MANUALI
SCIES A PANNEAUX MANUELLES
MANUELLE PLATTENAUFTEILSÄGEN



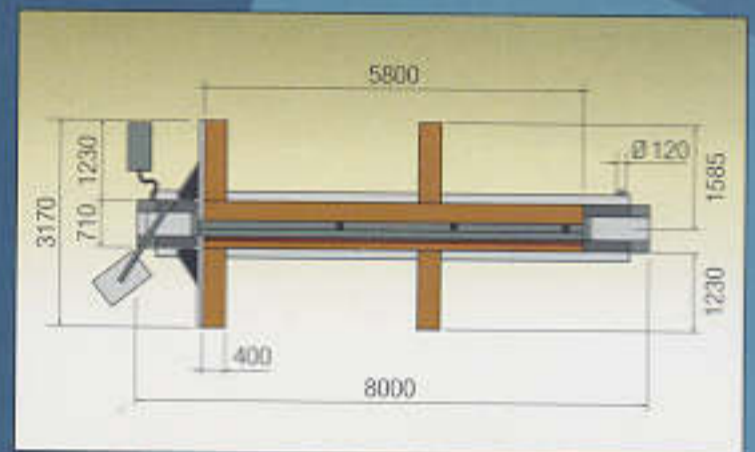
S15



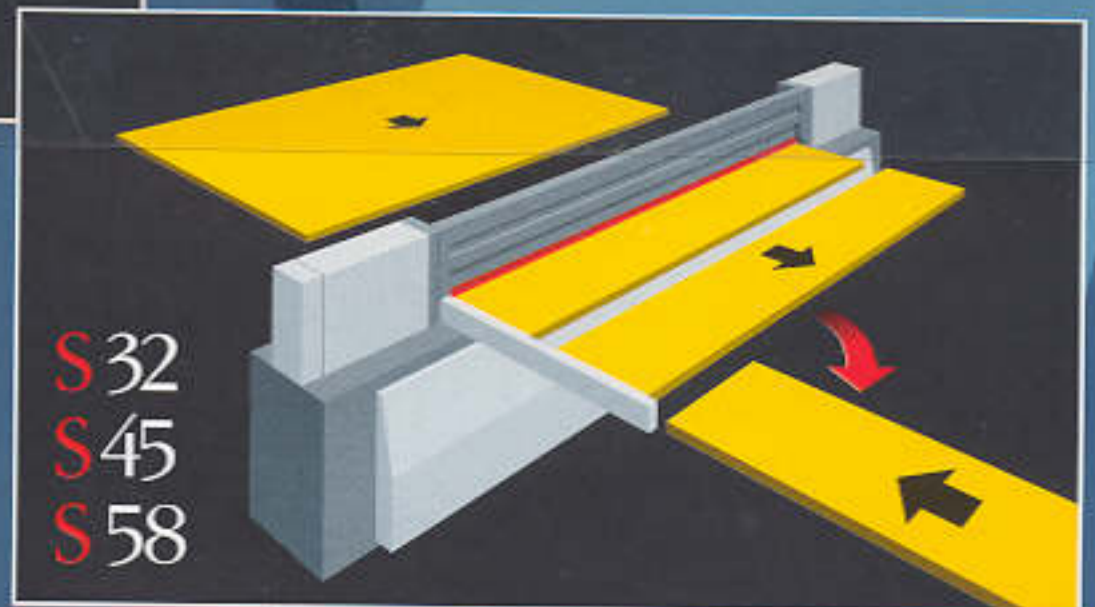
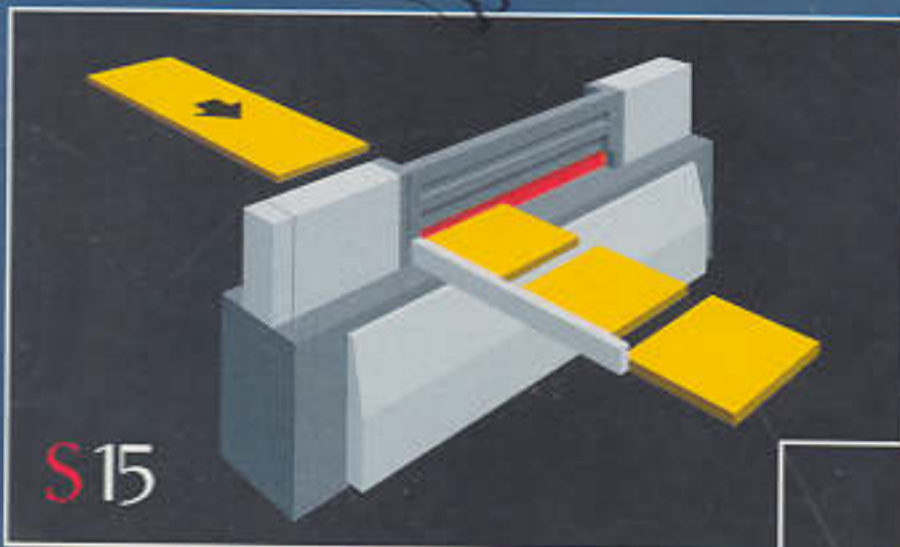
S32



S45



S58



Il carro portalamme, garantisce, data la sua conformazione, la massima stabilità e precisione durante la sezionatura del pannello. Esso è dotato di otto ruote sagomate in speciale lega antifrizione che scorrono su due guide cilindriche in acciaio rettificato.

La particolare struttura del carro, ha reso possibile l'ancoraggio delle guide cilindriche di scorrimento molto vicino al piano di lavoro, incrementando ulteriormente la stabilità del gruppo lame e, quindi, la qualità del taglio ottenuta.

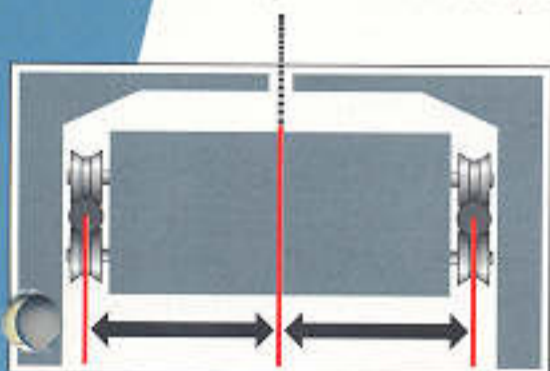
Di sicura affidabilità e robustezza, il carro porta lame è ancora più efficiente e flessibile, grazie alla possibilità di applicare, a richiesta, l'incisore indipendente nella versione "POST-FORMING".

Le chariot porte lames garantit, en vue de sa conformation la précision et stabilité maximale pendant le coupe du panneau. Il est équipé avec 8 roues façonnées en matériel spécial antifriction qui glissent sur deux guides cylindriques de glissement, près de la table de travail, en augmentant

ultérieurement la stabilité du groupe lames et, pour cela, la qualité de la coupe obtenue.

De sure fiabilité et robustesse le chariot porte lames est encore plus efficace et flexible, en vue de la possibilité d'appliquer sur demande,

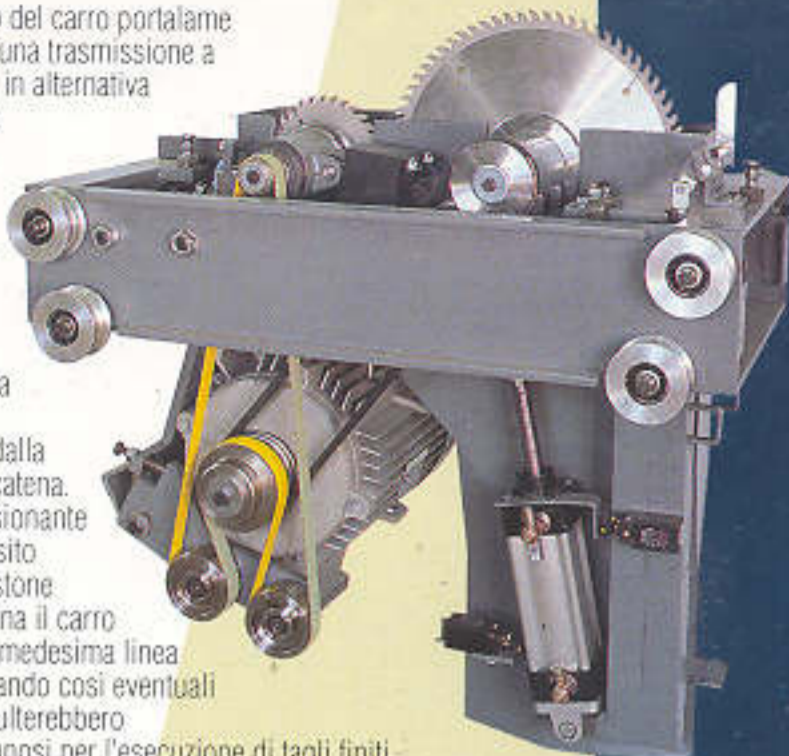
l'incisore indépendant sur la version "POST-FORMING".



l'incisore indépendant sur la version "POST-FORMING".

Der Sägeblattschlitten garantiert, dank seiner Bauweise, höchste Stabilität und Präzision während des Schnittvorgangs. Er gleitet auf zwei zylindrischen Führungsschienen aus rektifiziertem Stahl anhand von 8 V-förmigen Rädern. Die Führungsschienen sitzen sehr hoch in der Nähe des Arbeitstisches, was Stabilität und vibrationsfreie Schnittqualität erhöht.

Lo spostamento del carro portalamme avviene tramite una trasmissione a cavo di acciaio, in alternativa alla tradizionale catena. Questa soluzione consente una corsa del carro estremamente fluida e continua, in quanto esente da quelle tipiche vibrazioni date dalla trasmissione a catena. Il cavo, autotensionante tramite un apposito dispositivo a pistone pneumatico, traina il carro portalamme sulla medesima linea di taglio, eliminando così eventuali squilibri che risulterebbero sicuramente dannosi per l'esecuzione di tagli finiti. Questa soluzione è sicuramente vantaggiosa perché esente da quelle periodiche manutenzioni, quali lubrificazione e tensionamento, necessarie per il buon funzionamento di un dispositivo a catena.



Le déplacement du chariot porte-lames se réalise avec un câble en acier, qui remplace la chaîne traditionnelle.

Cette solution permet un déplacement du chariot très facile et continu, puisque on ne souffre plus des typiques vibrations causées de la transmission par chaîne.

Le câble autotensionné par un dispositif à piston pneumatique, entraîne le chariot porte lames sur la même ligne de coupe, en éliminant de cette façon d'éventuels déséquilibres qui sont nuisibles pour l'exécution des coupes finies. Cette solution est très avantageuse, car elle n'a pas besoin des opérations périodiques de manutention comme lubrification et tensionnement, nécessaires pour un bon fonctionnement du dispositif à chaîne.

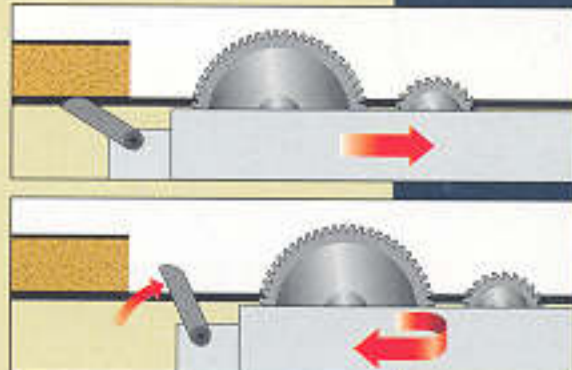
Der Vorschub des Sägeblattschlittens erfolgt über Stahlseil im Gegensatz zum herkömmlichen Kettenantrieb. Diese Lösung erlaubt eine kontinuierliche und vibrationsfreie Führung des Schlittens. Das Stahlseil ist zentral am Schlitten befestigt, in Linie mit der Säge. Durch Pneumatik wird es konstant unter Spannung gehalten, dadurch wartungsfrei.

Il gruppo lame è dotato di un sensore meccanico "presenza Pannello" che, tramite un dispositivo elettropneumatico, controlla ed ottimizza la corsa del carro lame in funzione delle dimensioni del pannello che si sta sezionando. Completamente automatico, non richiede regolazioni ed è escludibile direttamente dal quadro comandi.

Le groupe des lames est doté d'un senseur mécanique "présence panneau" qui, par un dispositif électropneumatique, contrôle et optimise la course du chariot lames en fonction des dimensions du panneau qu'on est en train de couper.

Complètement automatique, il n'est pas nécessaire de le régler et on peut l'exclure directement du tableau de commande.

Der Sägeblattschlitten besitzt einen Sensor, der vollautomatisch den Vorschub am Ende der Platte unterbricht. Er kann vom Video ausgeschaltet werden.



SERIES

Il variatore elettronico, disponibile a richiesta, permette di adattare opportunamente la velocità di avanzamento del carro lame al tipo di materiale che si sta sezionando, ottimizzando la qualità del taglio effettuato. Di facile ed immediato utilizzo, permette un'ulteriore diminuzione dei tempi morti in quanto esegue il ritorno rapido del carro lame alla velocità di 50 m/min.

Le variateur électronique, disponible sur demande, permet d'adapter la vitesse d'avance du chariot lames au type du matériel qu'on coupe en optimisant la qualité de la coupe effectuée. Avec une utilisation facile et immédiate il permet une ultérieure diminution des temps inutilisés car il réalise un retour rapide du chariot lames à la vitesse de 50m/min.

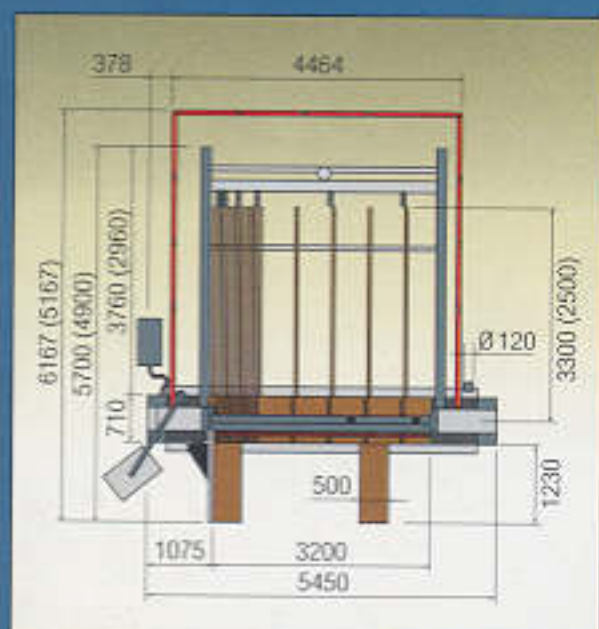
Die elektronische Geschwindigkeitsregulierung erfolgt direkt am Computer und gestattet das Anpassen der Geschwindigkeit an verschiedenen Materialtypen. Der Rücklauf ist immer bei 50 m/min., was weiteren Zeitgewinn beinhaltet.

SS 32-45

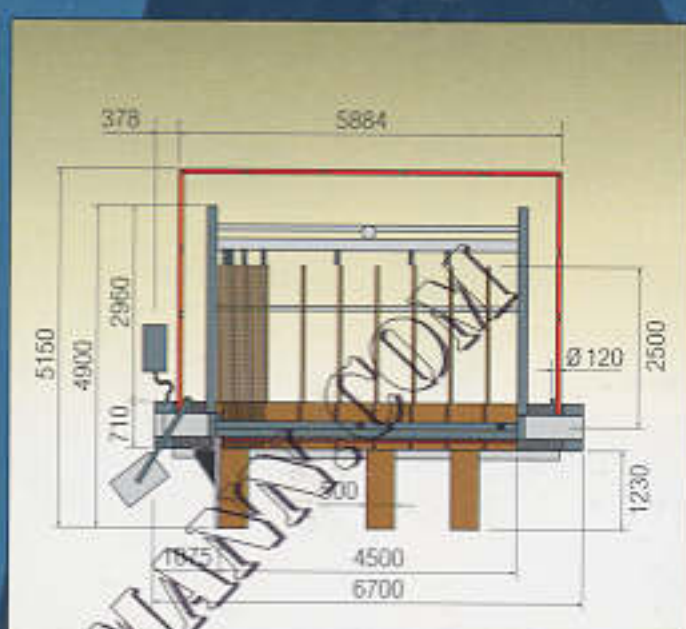
SEZIONATRICI CON SPINTORE
MOTORIZZATO

SCIÉS A PANNEAUX AVEC
GUIDE MOTORISÉ

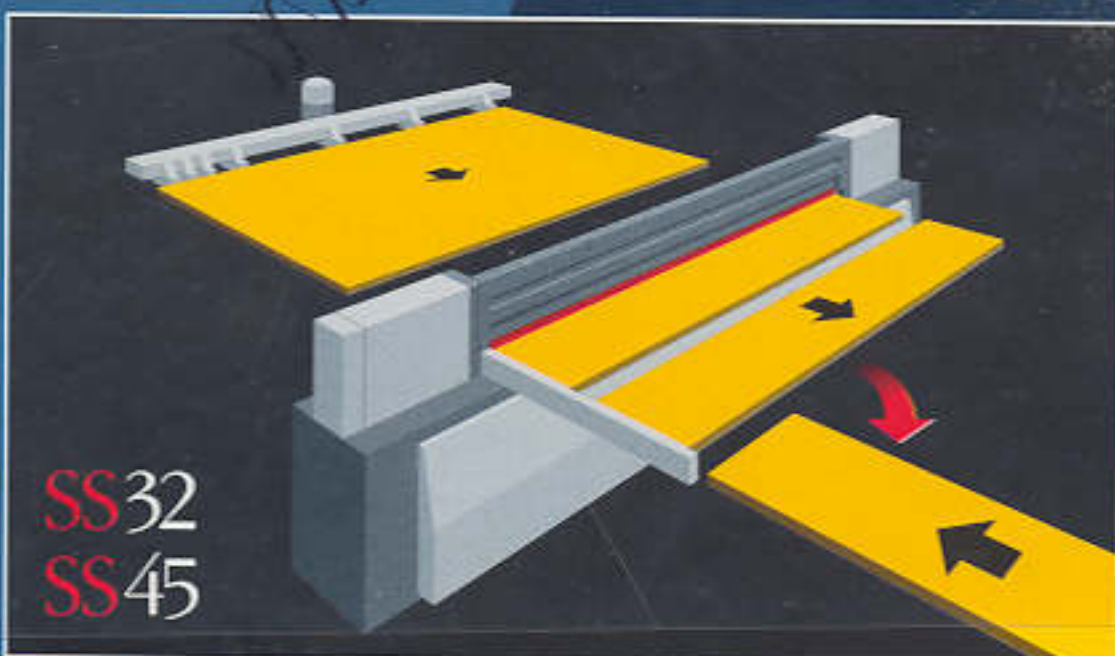
PLATTENAUFTEILSÄGEN
MIT MOTORISIERTEM
VORSCHUBZYLINDER



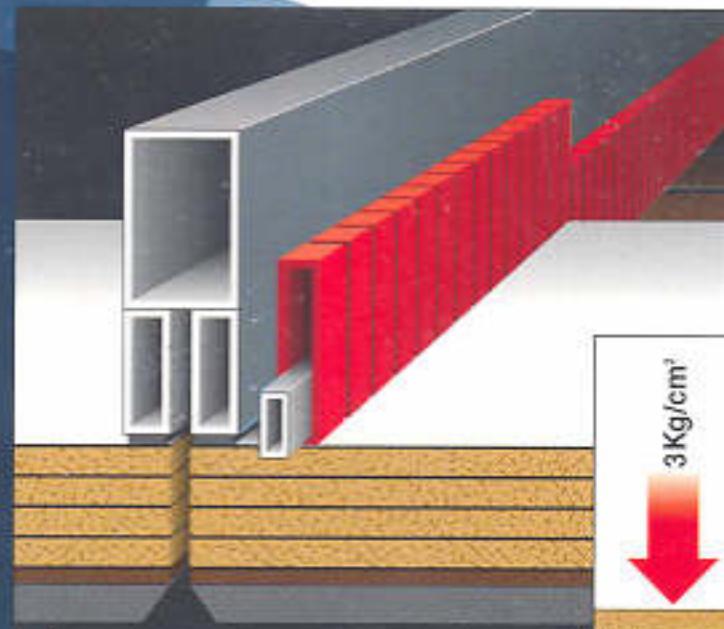
SS32



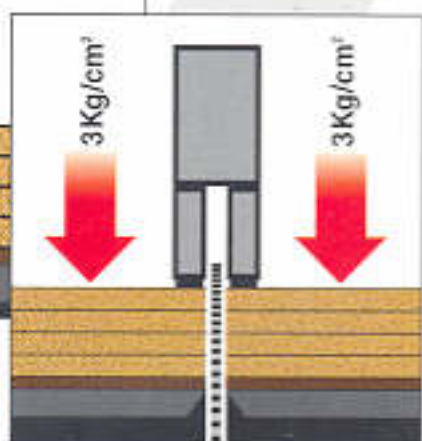
SS45



SS32
SS45

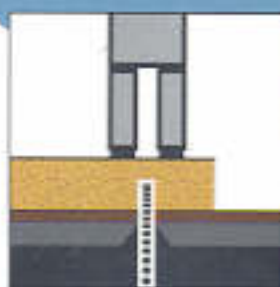


Il pressore principale, ad azione bilaterale, è dotato di una robusta barra di torsione interna che sviluppa un'azione omogenea su tutta la lunghezza di taglio. La possibilità di regolarne la pressione di esercizio permette l'adattamento della macchina alle più svariate esigenze di lavorazione. Anteriormente al pressore principale, è presente una seconda barra di pressione che, oltre a sostenere e posizionare lo schermo di protezione a settori, blocca il materiale in lavorazione in anticipo rispetto al pressore principale, cosa particolarmente utile durante il rifilo posteriore.



Le presseur principal, avec action bilatérale, est équipé d'une robuste barre de torsion interne qui développe une action homogène sur toute la longueur de coupe. La possibilité de régler la pression permet d'adapter la machine aux plus diverses exigences de travail. Avant le presseur principal il y a une deuxième barre de pression qui soutient et positionne l'écran de protection à secteurs et bloque par avance le matériel en travail par rapport au presseur principal. ce type de travail est particulièrement utile pendant la dernière coupe.

Der Druckbalken ist mit einer Torsionswelle versehen, welche einen konstanten Druck längs der Schnittlinie erlaubt. Druckregulationen ermöglichen ein Anpassen der Maschine an vielfältigste Arbeitsnotwendigkeiten. Vor dem Hauptdruckbalken befindet sich ein weiterer Druckbalken, der einerseits den Lamellenvorhang besitzt, andererseits das zu bearbeitende Material schon vor dem Hauptdruckbalken niederhält, was vor allem beim letzten Schnitt von Wichtigkeit ist.



È possibile, a richiesta, dotare la sezionatrice di un dispositivo semiautomatico che ottimizza la sporgenza della lama in funzione dello spessore del materiale da sezionare. L'utilizzo di questo accessorio aumenta perciò il grado di finitura del taglio eseguito. Inoltre permette

l'esecuzione di tagli non passanti o "ciechi", in modo tale da poter creare scanalature perfette, con profondità variabile in funzione dello spessore del pannello.

Il est possible, sur demande, d'équiper la scie à lambeaux avec un dispositif semi-automatique qui optimise la saillie de la lame en fonction de l'épaisseur du matériau à sectionner. L'utilisation de cet accessoire augmente pour cela le degré de finition de la coupe réalisée. En outre il permet la réalisation des coupes "aveugles" pour réaliser des rainures parfaites avec différentes profondeurs variables en fonction de l'épaisseur du panneau.

Eine automatische Höheneinstellung des Sägeblattes verbessert erneut die Schnittqualität durch den konstanten Überstand der Säge, unabhängig von der Plattenstärke. Außerdem können damit Nuten gearbeitet werden.



La particolare attenzione rivolta dalla Casadei al rispetto delle normative internazionali relative ai criteri di sicurezza ed in particolare a quelle riguardanti l'emissione di polveri, ha portato allo sviluppo ed alla realizzazione di un'efficiente dispositivo di evacuazione polveri. Esso prevede la possibilità di prelevare ed espellere le polveri sia dal lato superiore che dal lato inferiore del piano di lavoro. Le prese di aspirazione poste superiormente, eliminano quella

parte di polveri "volatili" che si sviluppano durante il taglio, mentre uno speciale condotto posto nella parte inferiore della macchina raccoglie ed elimina tutti i trucioli prodotti, attraverso un'apposita presa di aspirazione. Questo tipo di soluzione ha permesso di ridurre al minimo la quantità di polveri emesse, raggiungendo così valori molto bassi.

L'attention particulière donnée par la Casadei au respect des normes internationales relatives aux principes de sûreté et, en particulier aux normes sur l'émission de poussière, a permis un développement et la réalisation d'un efficace dispositif d'évacuation poussière. Il prévoit la possibilité de prélever et expulser la poussière soit de la côte supérieure que de la côte inférieure de la table de travail. Les bouches d'aspiration qui se trouvent sur la partie supérieure éliminent la partie poussière légère qui se développe pendant la coupe et un conduit spécial placé sur la partie inférieure de la machine recueille et élimine tous les copeaux produits par une prise d'aspiration. Ce type de solution a permis de réduire au maximum la quantité de poussière emise et de parvenir à des valeurs très basses.

Sehr viel Aufmerksamkeit wurde internationalen Sicherheitsbestimmungen und vor allem der Staubemission zugewandt. Die Maschine verfügt über verschiedene Absaugstutzen sowohl über dem Druckbalken als auch über einen speziellen Absaugkanal im unteren Bereich. Diese Lösung erlaubt eine drastische Reduzierung der Staubemission mit Werten die weit unter der zulässigen Norm liegen.

SP32-45

SEZIONATRICI CON SPINTORE
E PINZE DI CARICAMENTO

SCIÉS A PANNEAUX AVEC
GUIDE MOTORISÉ ET PINCES
DE CHARGEMENT

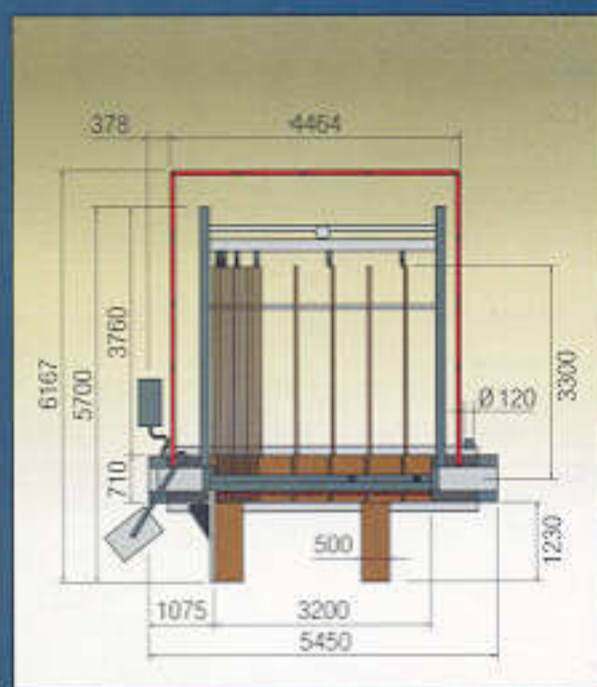
PLATTENAUFTEILSÄGEN
MIT VORSCHUBZYLINDER
UND SPANNZANGEN



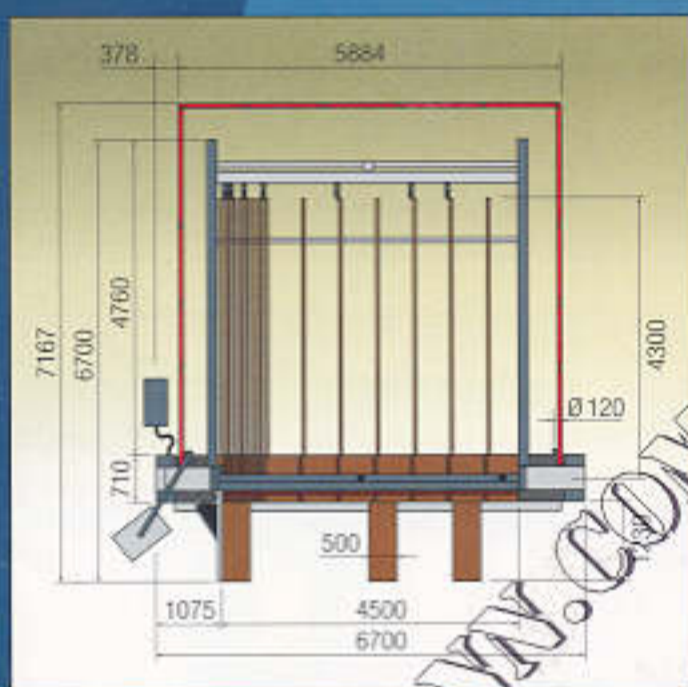
Le robuste pinze monoblocco della SP 32 e della SP 45, fuse in lega speciale, bloccano tenacemente il pacco di pannelli da sezionare, assicurando il massimo grado di precisione nell'esecuzione del taglio e nel posizionamento del materiale alla quota impostata nel programma.

Les robustes pinces monobloc de la SP 32 et de la SP 45, d'un alliage spécial, bloquent efficacement les panneaux à couper, en assurant le degré maximum de précision dans l'exécution de coupe et dans le positionnement du matériel à la mesure programmée.

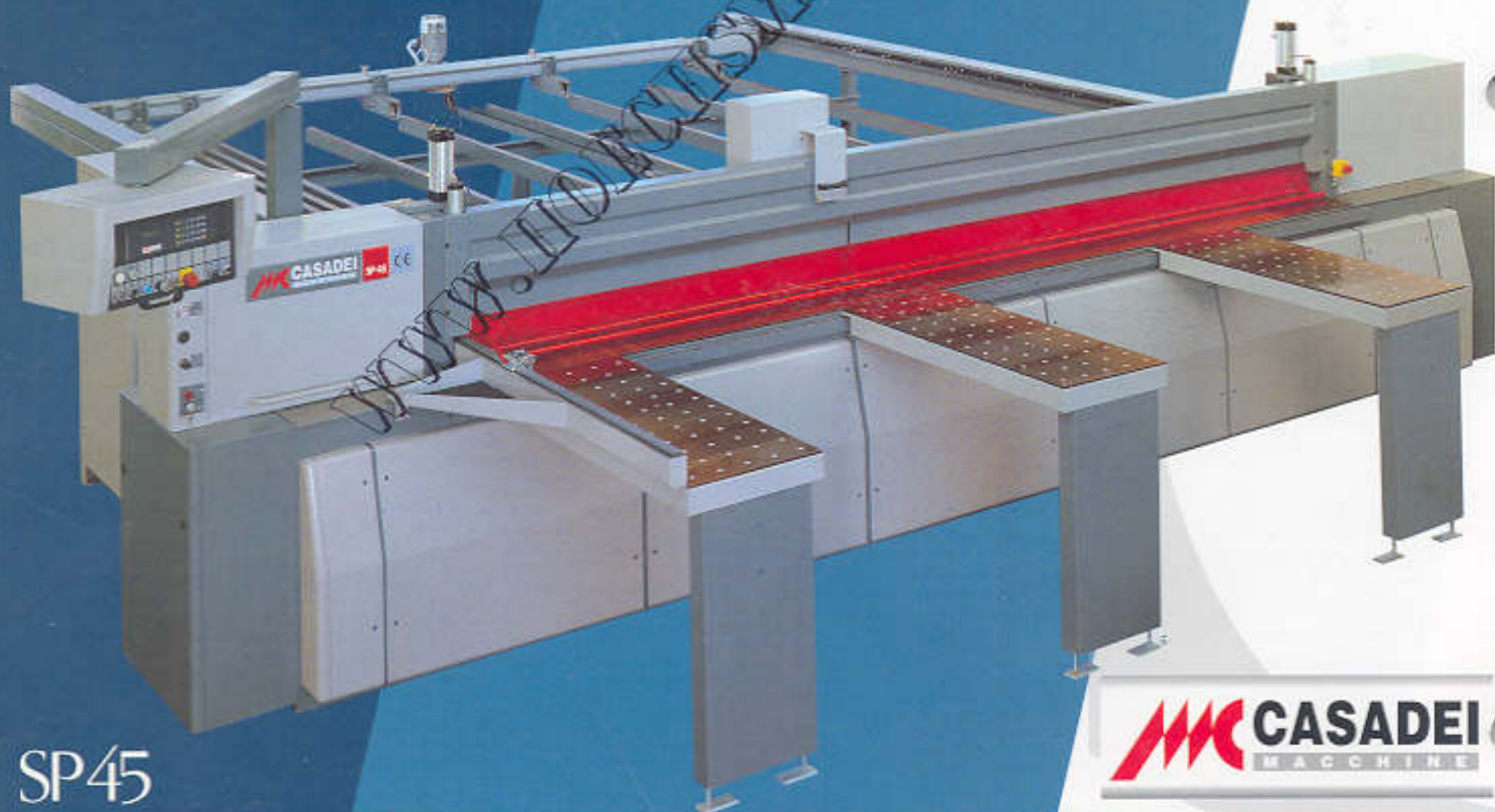
Die robusten Spannzangen von SP 32 und von SP 45, aus einem Teil gegossen, erlauben sowohl schweres Material als auch dünne Platten mit maximaler Präzision zu positionieren.



SP32



SP45



SP45



Il programmatore elettronico risponde alle necessità di ogni singolo utilizzatore per precisione, affidabilità e facilità d'uso. La capacità di memoria è di 75 programmi, ognuno dei quali può contenere fino ad un massimo di 25 linee ripetibili fino a 99 volte. Su richiesta è disponibile, per la serie SS e la serie SP, il programmatore "MC" con video che permette di visualizzare facilmente le informazioni necessarie ad un completo controllo dello "stato macchina", oppure, grazie alla "grafica pannello", permette di verificare che i programmi di taglio impostati abbiano il minor scarto di materiale possibile. L'unità a dischetti presente permette di memorizzare, oltre ai programmi di taglio, tutti i dati relativi alla taratura della macchina, in modo da ridurre al minimo i danni legati ad eventuali errori di programmazione.

Nella versione "MC-Super", in abbinamento al variatore elettronico sul carro lame, il programmatore può controllare automaticamente la velocità di avanzamento del carro stesso. Questa opportunità è particolarmente utile quando la macchina è dotata di incisore "POST-FORMING". In entrambe le versioni il programmatore può essere collegato, tramite cavo seriale o via modem, ad un personal computer, in modo da poter eseguire la programmazione dei cicli di taglio o l'ottimizzazione di taglio direttamente dall'ufficio.

L'ordinateur répond aux nécessités de chaque utilisateur pour précision, fiabilité et facilité d'utilisation. La capacité de mémoire est de 75 programmes. Chaque programme peut contenir jusqu'à un maximum de 25 lignes répétibles jusqu'à 99 fois. Pour la série SS et SP est disponible, sur demande, un ordinateur avec écran qui permet de visualiser facilement les informations nécessaires à travers un contrôle complet de l'état de la machine, ou, grâce au graphique du panneau permet de vérifier que les programmes de coupe aient le plus petit écart de matériel possible. L'unité avec disquettes permet de mémoriser, avec le programme de coupe, toutes les données relatives à la tarature de la machine, pour réduire au minimum les dommages liés à d'éventuels erreurs de programmation. Dans la version MC super avec le variateur électronique sur le chariot lames, le programmeur peut contrôler automatiquement la vitesse d'avance du chariot. Cette opportunité est particulièrement utile si la machine est équipée avec incisore "POST FORMING". Dans les deux versions le programmeur peut être lié par câble serial ou par modem, à un personal computer, de façon à pouvoir réaliser la programmation des cycles de coupe ou l'optimisation de coupe directement du bureau.



L'accostatore laterale doppio, di serie nella SP 32 e SP 45, permette di premere contro la guida di appoggio il pacco di pannelli da sezionare trasversalmente. Esso accosta il materiale da entrambi i lati della linea di taglio e, quando si eseguono rifili di coda o comunque tagli in condizioni di interferenza con lo spintore, esso esclude automaticamente la parte posteriore mantenendo comunque premuto il materiale con la parte anteriore.

Le pousseur latéral double, de série pour la SP 32 et SP 45, permet de presser sur le guide d'appui les panneaux à sectionner transversalement. Il presse le matériel sur les deux côtés de la ligne de coupe, quand on réalise la dernière coupe ou des coupes en conditions d'interférence avec le poussoir, il exclut automatiquement la côte postérieure en maintenant plaqué le matériel avec la partie antérieure.

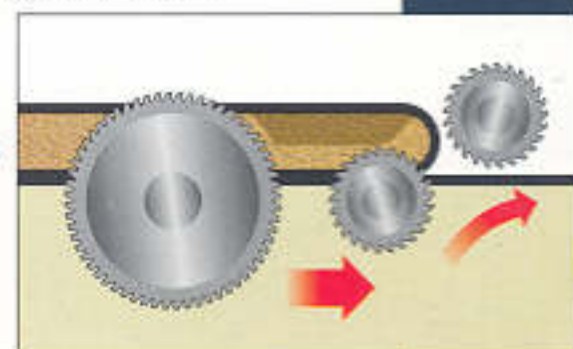
Ein doppelter Seitenanpreßzylinder, standard auf SP 32 und SP 45, der auf beiden Seiten der Schnittlinie arbeitet, drückt die zu schneidenden Platten gegen den Winkelanschlag und erlaubt maximale Winkligkeit. Bei Schnitten im Druckbalkenbereich senkt sich nur der vordere Seitenanpreßzylinder.

Das Programmiergerät ist präzise, zuverlässig und leicht zu verwenden. Die Speicherkapazität ist von 75 Programmen. Jedes Programm kann höchstens 25 Zeilen enthalten, die 99 Male wiederholbar sind. Auf Nachfrage ist fuer die Serie SS und die Serie SP der "MC" Computer zur Verfügung mit Video. Der "MC"-Computer erlaubt Daten und Programme auf Diskette zu speichern. Die Version "MC-Super" hat, abgesehen von der elektronischen Geschwindigkeitregelung des Sägeblattschlittens, die Möglichkeit, die Vorschubgeschwindigkeit über den Computer zu kontrollieren. Dies ist im Besonderen bei Maschinen mit POST-FORMING Aggregat empfehlenswert. In beiden Versionen kann der Computer mit Kabel oder über Modem an einen PC angeschlossen werden, um Programme direkt vom Büro zu schreiben oder um Schnittoptimierung auszuführen.

L'incisore indipendente "POST-FORMING", disponibile a richiesta, permette l'esecuzione di tagli trasversali su barre "POST-FORMATE" in maniera semplice ed efficace. Tramite un'apposito sensore di prossimità, la lama dell'incisore si solleva automaticamente in corrispondenza del bordo del pannello, in modo tale che la lama principale non scheggi all'uscita. La regolazione in altezza e l'allineamento con la lama principale avvengono dall'esterno del basamento.

L'incisore indépendant POST-FORMING, disponible sur demande, permet l'exécution de coupes transversales sur barres "postformées" de façon simple et efficace. Grâce à un microinterrupteur de proximité, la lame de l'incisore se soulève automatiquement au bord du panneau, de tel façon que la lame principale ne cause pas des éclats à la fin du travail. Le réglage de la hauteur et l'alignement avec la lame principale s'effectuent à l'extérieur du bâti.

Auf Nachfrage kann die Maschine mit POST-FORMING -Aggregat ausgestattet werden. Durch Sensoren und Pneumatik "springt" das Vorritzblatt nach oben und erlaubt einen präzisen Schnitt bei abgerundeten Platten. Die Einstellung des Vorritzers wird von der Außenseite der Maschine vorgenommen.



SERIE S-SS-SP

CARATTERISTICHE TECNICHE*

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN*

Capacità di taglio	Capacité de coupe	Schnittlänge
Altezza di taglio	Hauteur de coupe	Schnitthöhe
Diametro lama principale	Diamètre lame principale	Sägeblattdurchmesser
Diametro lama incisore	Diamètre lame inciseur	Vorritzblattdurchmesser
Diametro alberi portalamme	Diamètre arbres porte-lames	Durchmesser der Sägewellen
Potenza motore lama principale	Puissance moteur lame principale	Motorleistung Hauptsägeblatt
Velocità di rotazione lama principale	Vitesse de rotation de la lame principale	Drezahl des Hauptsägeblattes
Velocità di rotazione lama incisore	Vitesse de rotation de la lame inciseur	Drezahl des Vorritzblattes
Velocità di avanzamento carro portalamme	Vitesse d'avance chariot porte-lames	Vorschubgeschwindigkeit des Sägeblattschlittens
Corsa spintore	Course guide motorisé	Stößelhub (Schieberlänge)
Velocità spintore	Vitesse guide motorisé	Geschwindigkeit des Schiebers
Numero pinze di bloccaggio	Nombre des pinces	Anzahl der Spannzangen
Capacità accostatore	Capacité pousseur latéral double	Kapazität Seitenanpresszylinder
Bocche di aspirazione Ø = 120 mm	Bouche d'aspiration Ø = 120 mm	Spanabsaugstutzen 120 mm Durchmesser
Consumo aria compressa	Consumation air comprimée	Pressluftverbrauch

* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

* Die Ausstattungen in den Standardausstattungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler.

EQUIPAGGIAMENTI STANDARD*

- Comandi elettrici su quadro pensile a bandiera
- Limitatore automatico corsa lame (escludibile)
- Regolazione pressione barra
- Coppia di lame in Widia (sega e incisore)
- Incisore (escludibile da quadro comandi)
- Protezioni antinfortunistiche
- Guida-squadro anteriore in acciaio
- Accostatore laterale doppio
- Programmatore elettronico con display (solo SS e SP)

EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI*

- Piani di appoggio anteriori in bachelite
- Piani di appoggio anteriori a velo d'aria in bachelite
- Variatore elettronico avanzamento carro lama
- Incisore a motorizzazione indipendente
- Incisore POST-FORMING
- Barriere perimetrali (standard in versione CE)
- Programmatore elettronico con video e floppy disk (SS-SP)



Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Tout produit Casadei est conforme aux normes de sécurité de différents pays. La certification CE, obligatoire pour les pays de la Communauté Européenne, certifie la qualité et la validité du produit en référence aux normes considérées parmi les plus strictes du monde.

Jedes Casadei Produkt wird den gültigen Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes angepasst.

Die Zulassung nach CE-Norm, die zu den weltweit führenden Vorschriften zählen, bestätigt die Qualität und Zuverlässigkeit.

S 15	S 32	S 45	S 58	SS 32	SS 45	SP 32	SP 45
1500 mm	3200 mm	4500 mm	5800 mm	3200 mm	4500 mm	3200 mm	4500 mm
90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm
350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm	350 mm
150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm	150 mm
30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm	30 mm
7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)	7.5 kW (10 HP)
3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min	3500 g/min
7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min	7500 g/min
12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min	12-24 m/min
-	-	-	-	2500/3200 mm	2500 mm	3200 mm	4300 mm
-	-	-	-	1-6 m/min	1-6 m/min	1-6 m/min	1-6 m/min
-	-	-	-	-	-	6	7
-	-	-	-	1200 mm (OPT)	1200 mm (OPT)	1200 mm	1200 mm
2	3	3	3	3	3	3	4
25-85 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min	25-120 nl/min

EQUIPEMENTS STANDARD*

Commandes électriques sur potence
Limiteur automatique course de la lame
Réglage de la pression de la barre
Jeu des lames au carbure (scie et inciseur)
Inciseur (exclusion par commande sur potence)
Protections anti-accidents
Guide d'équerre à gauche
Poussoir latéral double
Programmeur électronique avec display (seulement SS et SP)

GRUNDAUSRÜSTUNG*

Schalttafel mit Galgen
Automatischer Begrenzer der Blattbewegung (auschaltbar)
Regulierung Druckbalken
Sägeblätter in Widia (Säge und Vorritzblatt)
Vorritzer
Schutzvorrichtungen
Vorderer Winkelanschlag in Stahl
Doppelter Seitenanpresszylinder
Elektronisches Programmiergerät mit Display (Nur SS und SP)

EQUIPEMENTS OPTIONNELS*

Tables d'appui en bakélite
Tables d'appui à coussin d'air et surface bakélite
Vitesse d'avance chariot porte-lames avec variateur
Inciseur avec motorisation indépendant
Inciseur POSTFORMING
Barrières périmétrales (Standard en version C.E.)
Programmeur électronique avec écran et floppy disk (SS-SP)

SONDERZUBEHÖR*

Vordere Auflagetische in Bakelit
Vordere Auflagetische in Bakelit mit Luftkissen
Elektronisches Geschwindigkeitsregulierung
Vorritzer mit unabhängem Motor
Postforming Vorritzer
(Umlaufende) Schutzgitter
Elektronisches Programmiergerät mit Video und Floppy Disk (SS-SP)